

# La interpretación de un texto bíblico

Marcar con una marca ✓ o ✗   en el cuadro cuando haya hecho cada paso:

## Paso 1: Volvemos a Dios en oración.

Antes de orar, leer y meditar en los siguientes textos bíblicos;

- Santiago 1:5
- Lucas 11:13
- Mantenerse en oración durante el día

## Paso 2: Leer el texto.

- Leer varias veces el texto que ha esto pensando y que sintió Dios le impresionó debía estudiar. Lea también el contexto más abarcante.
- Memorice el texto, por la repetición
- Continúe repitiendo y memorizando, hasta que el texto cobre una nueva comprensión para usted.

## Paso 3: Usar la mejor lectura posible del texto y traducirlo.

- Leer el artículo: “*Tipos de traducción para las versiones de la Biblia*”
- Escoger 10 versiones diferentes de la Biblia para su estudio: 6 de traducción formal, 2 de traducción dinámica y 2 de traducción combinada de formal y dinámica. Use la traducción de paráfrasis solo como lectura adicional de referencia.
- Escribir su texto acorde a las 10 versiones en el cuadro adjunto
- Haga su propia traducción del texto, basada las 10 versiones escogidas

## Paso 4: Investigar el contexto histórico y literario

Tratar de contestar las siguientes preguntas del contexto histórico-cultural que se apliquen a su texto y tienen relevancia para su estudio; cuando lo haya hecho marque el cuadro que ya lo hizo.

- ¿Cuándo se escribió el libro bíblico? ¿Quién fue el autor humano? ¿A quién se dirigió el libro en un primer momento? ¿Cuál era el objetivo del autor? ¿En qué momento y en qué ubicación geográfica tuvieron lugar los acontecimientos descritos en este libro? ¿Cuál era la situación política, económica y social de esa época? ¿Qué sabemos de la situación y el contexto religioso? ¿Qué costumbres imperaban? ¿Cómo vivía la gente, cómo trabajaba y cómo se sustentaba? ¿Qué comía?
  - Analizar el **contexto literario global e inmediato**.
    - **Global:** cuál es la idea, argumento o tema principal del autor del libro donde se encuentra su texto seleccionado; escríbalo a continuación:
-

---

(El contexto global puede identificarse intentando encontrar una afirmación del autor que nos manifieste su objetivo al escribir; haciendo un esquema del documento; observando la repetición de palabras, expresiones o temas; fijándonos en las personas que intervienen; y tomando nota tanto del lugar en que ocurre la acción como de la época implicada).

- **Inmediato:** discernir cómo encaja el texto seleccionado en su contexto, **a)** al investigar su *estructura*, **b)** determinar la *delimitación* de los pasajes y **c)** identificar su *género* literario. Cuando lo haya hecho marque el cuadro que ya lo hizo.
- Leer y estudiar el artículo “*Descripción del contexto literario inmediato*”; usarlo como base y explicación del resto del **Paso 4: Investigar el contexto histórico y literario.**
- **A) Estructura.** A menudo provee la clave para el desarrollo del pensamiento o de los temas teológicos centrales: (Utilice una o más de las formas mencionadas a continuación, que se apliquen al texto que ha seleccionado). 
  - Determine la estructura de su pasaje mediante la búsqueda de *temas teológicos* que se repiten constantemente en el libro donde está su texto.
  - Determine la estructura de su pasaje mediante las *personas que son objeto de mención*.
  - Determine la estructura de su pasaje mediante las *ubicaciones geográficas*.
  - Determine la estructura de su pasaje mediante el *marco temporal*.
  - Determine la estructura de su pasaje mediante el **análisis de la poesía hebrea** (si lo hay). y su elemento principal «*paralelismo*» o «*rima del pensamiento*» (en contraste con la rima sonora). Este aspecto fundamental de la poesía hebrea se percibe fácilmente en las traducciones modernas.
    - (a) paralelismo poético *sinónimo*
    - (b) paralelismo poético *antitético*
    - (c) paralelismo poético *sintético o formal*
    - (d) paralelismo poético *emblemático*
    - (e) paralelismo poético *introvertido, a la inversa, o quiástico*
- **B) La delimitación de pasajes.** Dónde están los límites del pasaje. ¿Dónde empieza un párrafo, y dónde acaba? Los versículos no están hechos para marcar esta división del texto. Téngase presente que la estructura no debería ser impuesta al texto, sino derivarse de él. Por lo tanto, es preciso rechazar cualquier cambio de orden en las palabras o en los versículos para lograr que se amolden a una cierta estructura.
- **C) El género literario.** (Utilice una o más de las formas mencionadas a continuación, que se apliquen al texto que ha seleccionado).

- Es una **narración histórica**.
- Es una **profecía predictiva**.
  - ◆ **Profecía General o Clásica**.
  - ◆ **Profecía Apocalíptica**.
- Es una **tipología bíblica**.
- Es un **simbolismo**.
- Es una **parábola**.

### Paso 5: Analizar el texto



Llene el cuadro del análisis del texto con la información que se pide (en la forma suplida *Diferentes versiones del versículo*):

- **Versículo:** escriba el número del versículo que está analizando.
- **Personajes:** escriba los personajes que menciona el versículo.
- **Temas:** escriba que temas son mencionados en el versículo.
- **Verbos:** escriba todos los verbos encontrados en su versículo.
- **Palabras especiales:** escriba las palabras especiales que estima son relevantes para el entendimiento del versículo.
- **Punto de vista:** escriba el punto de vista en que está escrito el versículo (si es un narrador describiendo algo, o la actitud del sujeto del versículo).
- **Estilística:** escriba que estilo se utiliza, (sorpresa, repetición de palabras, etc.)
- **Lugares:** escriba que lugares físicos se mencionan en el texto.
- **Eventos:** escriba que eventos son descritos en el versículo.
- **Contexto mediato:** escriba cual es el contexto mediato del versículo.
- **Estructura:** escriba la estructura que seleccionó para su versículo.
- **Género literario:** escriba el género literario en que está escrito su versículo.

### Paso 6: Análisis de palabras



- Escoja de 3 -4 palabras de las columnas de **temas, verbos, palabras especiales**, y analícelas con una buena **Concordancia**.
- Averigüe las veces que se utiliza la palabra en su versículo y contexto inmediato, como se utiliza en el contexto mediato (capítulo y libro donde se encuentra su versículo).
- Busque el significado de la palabra en un buen **Diccionario** bíblico. Consulte el **Diccionario Bíblico Adventista** y otro que sea bueno.
- Escriba sus resultados en su cuaderno de notas.

**Paso 7: Análisis de interpretación.**



- Consulte 2 o más comentarios bíblicos; uno debe ser el **Comentario Bíblico Adventista**.
- Consulte si los escritos de Elena G. de White comentan sobre su texto que está analizando.
- Escriba los puntos sobresalientes que obtiene de los comentarios en su cuaderno de notas.
- Escriba uno o dos párrafos con su propia interpretación, después de haber hecho el análisis previo. Envíelo por email, junto con la forma de las diferentes versiones usadas y el análisis del texto seleccionado.

**Paso 8: Aplicando el texto: ¿Qué significa esto hoy? Personalizando las Escrituras.**

Responda a las siguientes preguntas:



- ¿Cuál es el mensaje y propósito de este pasaje que Dios quiere que aplique a mi vida personal?
- ¿Qué promesas presenta que puedo reclamar?
- ¿Qué me dice acerca de Jesús?
- ¿Qué me promete?
- ¿Qué pecados o errores condena?
- ¿Qué debo poner en práctica?
- En la descripción de situaciones locales, ¿Qué principios aplicables a cualquier tiempo y lugar puedo extraer y aplicar a mi vida hoy?
- Escriba uno o dos párrafos a la respuesta a estas preguntas, después de haber hecho el análisis previo, envíelo por email, junto con lo pedido anteriormente, en el paso 7.